

DAFTAR ISI

KATA PENGANTAR	v
DAFTAR ISI	vii
DAFTAR LAMPIRAN	ix
DAFTAR TABEL	x
DAFTAR SINGKATAN DAN LAMBANG	xi
INTISARI	xii
 BAB I PENDAHULUAN	
1.1. Latar Belakang	1
1.2. Rumusan Masalah	4
1.3. Tujuan Penelitian	4
1.4. Manfaat Penelitian	5
1.5. Ruang Lingkup Penelitian	5
1.6. Tinjauan Pustaka	6
1.7. Landasan Teori	8
1.7.1. Konsep Penerjemahan	8
1.7.2. Konsep Peribahasa	9
1.7.3. Kualitas Terjemahan	10
1.8. Metode Penelitian	14
1.8.1. Pengumpulan Data	15
1.8.2. Analisis Data	15
1.8.3. Penyajian Hasil Analisis Data	17
1.9. Sistematika Penulisan	17
 BAB II KESESUAIAN HASIL TERJEMAHAN	
2.1. Pengantar	18
2.2. Tingkat Kesesuaian 100 dan Faktor-faktor yang Berpotensi Menyebabkannya	19
2.3. Tingkat Kesesuaian 76-95 dan Faktor-faktor yang Berpotensi Menyebabkannya	22
2.4. Tingkat Kesesuaian 50-75 dan Faktor-faktor yang Berpotensi Menyebabkannya	29
2.5. Tingkat Kesesuaian 0-50 dan Faktor-faktor yang Berpotensi Menyebabkannya	36
 BAB III KEBERTERIMAAN HASIL TERJEMAHAN	
3.1. Pengantar	44
3.2. Kategori Berterima	46

3.2.1. Tingkat Berterima Tinggi.....	48
3.2.2. Tingkat Berterima Sedang.....	50
3.3. Kategori Kurang Berterima.....	51
3.3.1. Tingkat Kurang Berterima Tinggi.....	52
3.3.2. Tingkat Kurang Berterima Sedang.....	53
3.4. Kategori Tidak Berterima	58
3.4.1. Tingkat Tidak Berterima Tinggi	58
3.4.2. Tingkat Tidak Berterima Sedang	62
3.5. Faktor-faktor yang Berpotensi Menyebabkan Tingkat Keberterimaan	64
 BAB IV PENUTUP	
5.1. Kesimpulan	66
5.1. Saran.....	67
DAFTAR PUSTAKA	69
LAMPIRAN	71